



众志成城携手解决
全球挑战

践行可持续发展

2013 年企业可持续发展报告总结

ECOLAB®
Everywhere It Matters.™



众志成城携手解决
全球挑战

- 应对水资源挑战；
- 确保食品供应安全稳定；
- 最大限度地利用潜在能源；
- 营造整洁、安全和健康的环境；

践行可持续发展

目录

引言

• 董事长兼首席执行官寄语	2
• 2013 年一览	4

我们的方法

• 个性化服务	7
• 创新的解决方案	8
• 指数级价值	9

客户影响

• 清洁的水	10
• 安全的食品	14
• 丰富的能源	17
• 健康的环境	20

经营状况

• 经济绩效	25
• 企业可持续发展目标	28
• 产品责任	32
• 安全	34
• 全球管理先锋	37
• 回馈社区	38

请登录
ecolab.com/sustainability 查看完整报告

ECOLAB 董事长兼首席执行官 DOUGLAS M. BAKER, JR. 寄语

在工业生产过程中利用“灰”水，使用较少的能源清洁食品加工设备，通过使用固体化学品减少塑料废弃物，提高脱盐效率，使用较少的水资源和能源保持床单清洁和厨房卫生。

这些仅仅是 2013 年我们与客户合作的一部分，以此帮助他们通过可持续性解决方案应对综合复杂的业务挑战。我们的员工在全球 170 多个国家/地区的 130 多万个客户地点从事现场服务工作。他们能第一时间了解客户所面临的问题，运用无限智慧为客户找到有效解决方案。

我们的根本方法是实现经济、环境和社会的共赢，促进真正持久的改变。自 90 多年前公司成立以来，这一直是我们恪守和践行的信条。如今，所有自然资源面临的压力已空前严峻，人们对可持续发展绩效的呼声也越来越高，面对这一现状，能够帮助我们的客户以更少的资源创造更大的价值于我们而言更为重要。

我们的目标是提供并保护与生命息息相关的重要资源——清洁的水、安全的食品、丰富的能源和健康的环境。与以往任何时候相比，现在有更多的人需要更多的食品、水和能源，通过将此作为我们的业务重点，我们将应对全球最严峻的业务、环境和社会挑战，这将是意义非凡的重大目标。

2013 年，Ecolab 员工已帮助 40 多个行业的客户实现更高效率的运营，帮助他们在资源匮乏的地区有效合理地拓展业务，并适应不断变化的条件和期望。我们的业务模式是通过现场服务、培训和技术信息的有效结合，实现持续改善。我们走进客户，详细了解其运营状况，因此我们能为我们的研发工作提供丰富的远见卓识。

我们 25,000 名销售和服务员工的背后是一支由 1,600 名科学家组成的专业团队，这些科学家在我们位于欧洲、北美和亚洲的全球创新中心以及其它战略地区的技术中心从事工作。去年，我们推出了诸多全新解决方案，帮助我们的客户提高运营效率并最大限度地减少对环境的影响。事实上，去年是艺康有史以来创新最多的时期，共推出了 80 多种卓越产品。作为创新流程的一部分，我们认真思考如何使每一种解决方案在采购、生产、运输和交付、使用和废弃处理的各个环节中降低成本、提高效率、最大限度地减少自然资源的使用并保证人身安全和环境安全。您将在本报告中了解到其中一些创新之举。

我们一心为客户的原则自然而然为我们带来了行业内以及跨领域的合作机会以应对全球挑战。我们与企业水管理先锋联盟的合作即是一个良好示例。去年，我们在中国最重要的水域之一——长江下游地区的两个地点推出《全球企业水管理先锋标准》测试版。通过在全世界水资源压力最大的地区之一推进标准开发，我们正在帮助改进全球水管理实践。我们也通过一些正致力于可持续发展问题研究的产业集群分享我们的专业知识和见解，同时也拓展我们的客户关系。



尽管我们的影响最大程度上始终是通过我们与客户的合作实现，但在公司内部我们仍需做到言出必行。随着 Ecolab 的发展壮大和全球影响力的不断增强，我们始终坚定承诺，最大限度地降低运营对环境产生的影响并提高我们的安全绩效。

去年，我们已在全球范围内推出工作场所和驾驶员安全计划。我们减少了 9% 的交通事故、6% 的人员受伤，且重大交通事故处于世界较低水平。我们的终极目标是零事故、零受伤，而我们正朝着这个宏伟目标不断努力奋进。

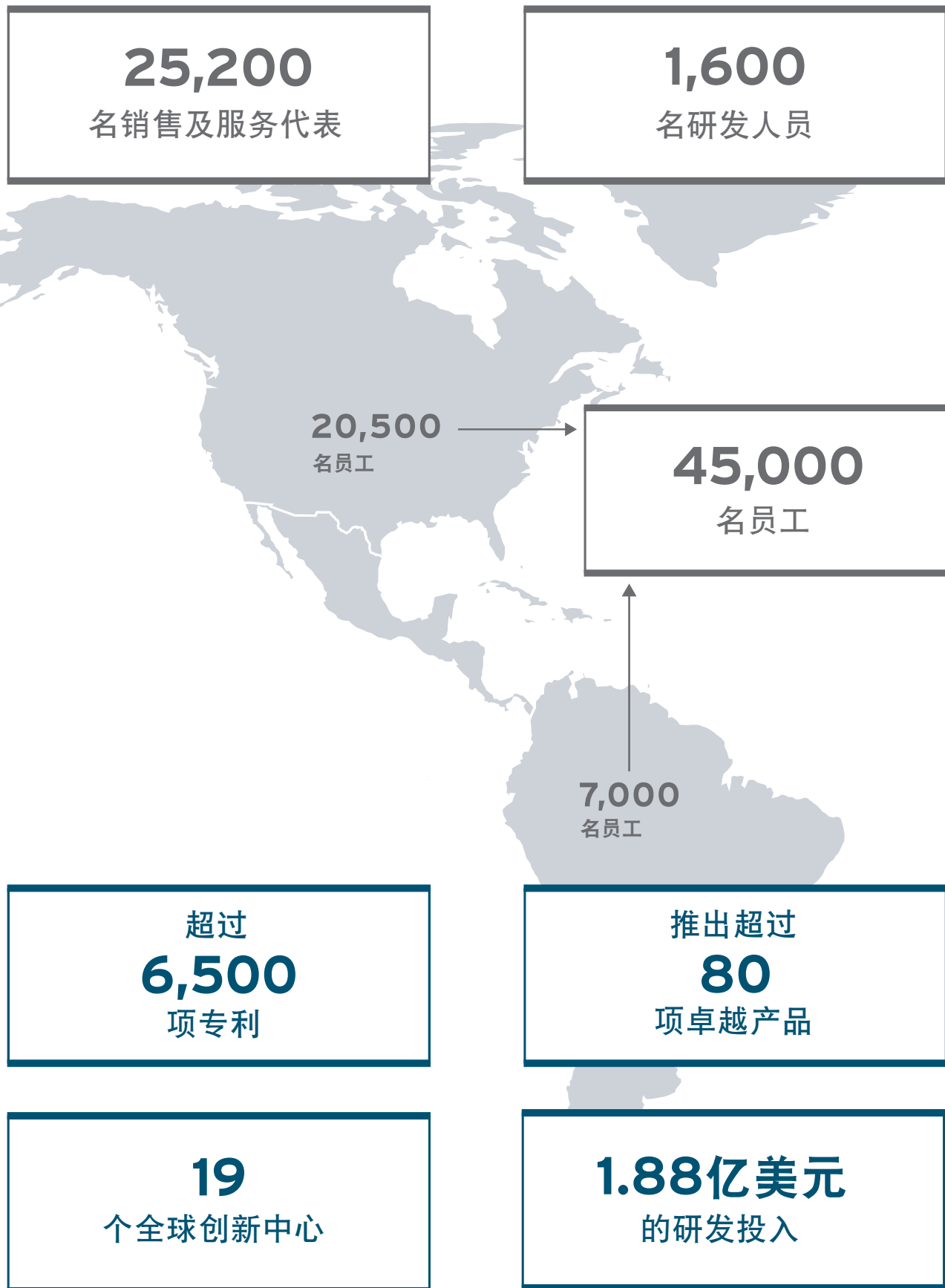
此外，我们还创下持续提高环境绩效的辉煌历史。与 2006 年的基准相比，Ecolab 在 2012 年实现了 22.4% 的美国温室气体排放强度降幅，超出了我们设定的目标；2009 年至 2012 年，我们减少了 20% 的废弃物排放，超出了原先设定的 18% 的目标。

在以后的发展中，我们郑重承诺将更好地致力于环境管理。2014 年，我们将设定更远的目标。我们将制定更加进取的全球可持续发展目标，包括截至 2017 年实现减少 25% 的废水和废弃物排放、20% 的用水以及 10% 的温室气体排放。

我们发现，我们坚守的目标、恪尽职守的员工以及独一无二应对复杂的全球挑战的能力吸引了一群有才之士纷纷加入艺康，共同致力于打造一个真正不一样的世界。我们深刻认识到，我们的客户正依靠我们，帮助他们取得成功、发展壮大并实现其宏大的可持续发展目标。我们不断壮大的全球团队正尽一切所能不断超越客户的期望。我们的 45,000 位员工每天将与我们的客户精诚合作，使我们赖以生存的世界更加清洁、安全和健康，对此我们深深引以为豪！

致礼，

Douglas M. Baker, Jr.
董事长兼首席执行官



130 万
个客户点遍及
171 个国家

133 亿美元
净销售额

8,900
名员工

7,400
名员工

1,200
名员工

荣誉榜





通过可推动业绩增长和促进环境管理的解决方案，ECOLAB 在全球范围内创造指数级价值。

ECOLAB 的方法

我们的方法已使我们独树一帜。我们坚守承诺，提供个性化的服务、成套的创新技术和科学的解决方案，通过我们的客户、运营以及运营所在社区，推动积极的经济和可持续性影响。

个性化服务

员工是我们业务模式的基石，ECOLAB 团队中的每一位成员都在为我们的目标努力工作。

我们与客户携手并进，实现可持续发展成果。每一位客户面临的挑战皆是独一无二的，这就是为何 Ecolab 的专家们会在客户的工厂与客户协作，以提供现场咨询和服务。我们的专家采用严格的数据搜集流程、运用先进技术、再三思索流程并提供多套解决方案，以应对我们客户独特的经济、社会和环境挑战。

每一位现场代表的背后皆是一支由研究人员、科学家、工程师、监管专家和其他专家组成的庞大团队，他们积极应对客户挑战、制定全新解决方案，满足不断出现的新需求。

服务及专业知识

- 提高绩效成果
- 推动积极的环境影响
- 帮助客户节省时间、人力和财力

创新



创新的解决方案

在 Ecolab，我们通过了解客户面临的挑战以及想要的结果，获得丰富的远见卓识，而这些远见卓识推动了我们的创新。我们的创新成功与否取决于我们的解决方案能否很好地实现客户目标。

凭借我们卓越的科学家团队和一流的创新中心，Ecolab 引领着行业开发全新有效的解决方案，帮助客户改进运营并产生积极的环境影响。

2013 年，我们发布的新产品比以往更多，共推出了 80 多种卓越产品，这代表着我们连续五年实现了双位数的渠道增长。我们现在拥有 6,500 多项专利。

我们采用整体影响的方法进行创新。我们整体着眼于我们的产品和服务产生的环境、经济和社会影响，认真思考如何使我们的每种解决方案在采购、生产、使用到废弃处理的各个环节中提高效率、最大限度地减少自然资源的使用并提高安全性。

2013 年，我们成功推出了一个全新的产品资料流程。这个目的明确的流程将可持续发展因素融入对新产品的评估中，从产品概念到研发到正式推出，整个过程中都描述了我们理念产品的影响。

2011 年和 2013 年，我们分别收购了纳尔科和冠军科技两家公司，这将进一步推动我们在创新之路上走得更远。随着合并后公司的积极发展，我们也寻找到了将有效解决方案用于新用途的宝贵机会。我们将食品及饮料业务的抗菌解决方案运用于我们的全球能源业务，以一种对环境负责的方式有效处理废水；我们为使用 3D TRASAR™ 技术和自动化的食品及饮料客户推出了原位清洗应用，降低其运营成本并提高食品安全性；并且，我们还将原先为机构部客户研发的固体化学配方运用到水处理服务运营中，减少包装浪费和环境污染并提高工人安全性。

正是由于在研发和创新方面的积极投入才使我们拥有卓越的能力，在应对不断出现且变幻莫测的业务及环境挑战中处于前沿领导地位。



我们的指数级价值：提高绩效、降低成本和可持续发展影响的总体效益。

评估是我们流程中一个至关重要的环节。我们提供工具和专业知识，评估我们解决方案的影响并量化客户的投资回报。

eROISM 结果可靠记录了一系列综合可持续发展类别中的运营、经济和资源节约成果。以客户最重视的绩效为起点，将绩效成果与可持续发展指标和成本节约相结合，我们展现了可持续发展效益在经济、社会、自然环境三方面的平衡统一。通过 eROI 成果，我们可帮助客户记录改进成效，并追踪内部业务和可持续发展目标的进度。

可持续发展指标



安全

我们致力于为员工和客户创建一个更清洁、更安全和更健康的运营环境。



水

我们的解决方案可节约水资源并优化水质量。



能源

我们的解决方案通过实现更加高效的运营以节约能源或通过开采油气储备帮助生产更多能源。



空气

我们管理温室气体排放，提高室内、外空气质量。



废弃物

我们的解决方案可帮助使垃圾免于填埋。



资产

我们的计划和服务可改进资产使用并延长资产寿命。

应对水资源挑战 践行可持续发展

H₂O：这一准确的元素组合构成了水这一万用溶剂，生命之源。

从食品和能源生产到工业及运输，新鲜水都是我们不可或缺的最宝贵的自然资源。若没有高质量的水资源，则业务无法拓展、经济无法繁荣，我们的社区也不可能呈现一派兴旺。

迫在眉睫的水资源危机导致了严重的经济、社会和环境风险。作为一家在全世界诸多水压力最严峻地区设有运营场所并拥有客户的公司，我们将越来越关注与全球对不断减少的水资源供应的依赖性相关的各大风险。我们也将矢志不渝地帮助客户和社区应对这些风险。

全球各大公司正纷纷设定减少水资源使用的宏伟目标，而我们能帮助他们实现这些目标。

我们在水资源管理和技术方面处于全球领先地位

我们的准则简单易行：通过有效结合优质服务、专业知识和前沿创新，我们具备了独特的能力，应对不断增长的水资源挑战。

我们的全球水处理服务业务——纳尔科为水处理和管理、流程改进和污染物控制提供解决方案，优化我们客户的产品质量，降低运营成本，同时减少对环境的影响。

自动化解决方案和准确的数据处理能力也进一步增强了我们的业内领先产品、技术和专业知识。

我们在幕后与客户精诚合作，帮助他们减少、再利用、节约及正确处理水资源，使其运营更具可持续性。从乳品厂、酒店、餐厅、医院、炼油厂到造纸厂，在每一个耗水量较大的行业，Ecolab 正在帮助客户以更少的水资源开展更多业务。

我们帮助酒店和餐厅在保持床单清洁和厨房卫生的同时，减少水资源使用；我们为饮料厂重新构想生产线，实现几乎无水生产；我们能使医院集中精力关注病患照顾和安全，同时最大限度地减少环境影响；我们提供的解决方案可帮助电力和能源生产商在更为偏僻的不毛之地使用更少的水资源满足日益增加的能源需求；我们帮助期望在新兴市场拓展业务的公司重新思考其运营，以最大限度实现生产能力并通过使用有限的水资源满足产品需求。



2013 年，ECOLAB 的客户通过使用我们的 3D TRASAR™ 水冷却技术在全球范围内节省了约 **416,395,296 吨** 水。

2013 年水资源创新

适用于丢失产品回收 (LPR) 的 3D TRASAR™ 技术：这是一个自动化工具，可优化溶气气浮 (DAF) 流程中所用促凝剂和凝聚剂聚合物的给料，适用于屠宰场主要废污水流中脂肪、油和油脂 (FOG) 以及蛋白质的回收利用。

Performance™ 工业洗涤计划：

使用专利化学物有效清除最重的工业土壤，同时最大限度降低环境影响，通过缩短清洗周期并减少漂洗步骤实现高绩效的清洁及运营成本的节省，从而帮助节约能源并减少水资源的使用。

海洋流管道控制：一种可通过使用海水在低碳钢管上实现总体和局部腐蚀控制而无需清除水中溶解氧的新技术。这一替代解决方案将海水运至采矿作业处，而这些作业处从技术上或经济上无法实现机械脱气、内衬管道和缓蚀剂膜等其他方案。

Aquanomic™ 固体洗涤计划：一个久经验证的洗涤解决方案，将 Ecolab 的 Aquanomic 计划与我们采用特定配方配制而成的固体化学物相结合，达到清洁、洗白并软化床单的最佳效果。Aquanomic 系统包含了我们的智能洗涤流程和高级低温清洁化学物，前者将减少洗涤操作中多达 40% 的水足迹，而后者可减少多达 40% 的能源消耗。固体化学物可帮助减少多达 74% 的塑料废物，而不含磷和不含 NPE 的化学物可帮助保护水道和环境。固体化学物在药剂分配器中进行稀释转换，可减少泄露风险，从而保护员工安全。该计划适用于酒店业客户和长期护理机构。



客户

Birra Peroni,
一家 SABMiller 公司



地点

意大利罗马



水



废弃物



能源

机会

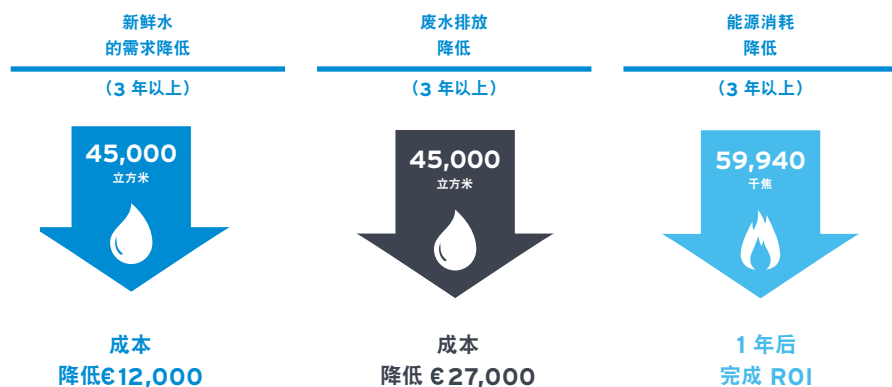
Birra Peroni 是意大利一家备受欢迎的啤酒品牌生产商，经营三个酿酒厂，每年生产啤酒 480 万公升，其中 270 万公升这一最大产量来自罗马酿酒厂。啤酒生产过程中耗水量较大，对这个过程的系统化管理也日趋加强，许多公司正在设定更具挑战性的可持续发展目标。作为全球可持续发展领导者 SABMiller 旗下子品牌，Birra Peroni 已开始着手优化罗马酿酒厂冷却器的性能，以减少水资源使用、电力资源消耗并降低成本。

我们的合作伙伴关系

ECOLAB 对 Birra Peroni 的系统进行了机械性、操作性、化学性和可持续性 (MOCS) 评估，发现该酿酒厂的水资源和电力资源成

本主要与冷却器的使用有关。我们应用了 3D TRASAR™ 专利技术，优化冷却器性能并帮助回收利用工艺用水。

指数级价值





客户

Friesland Campina



地点

泰国



机会

一家欧洲领先的食物制造商，在泰国投资了一个乳品厂，致力于更好地服务亚太市场。牛奶和酸奶的生产导致废水中的脂肪和油脂较高，该工厂正通过最大限度地减少向当地废水处理厂集中排放废水的方式努力寻求降低对当地社区的影响。

我们的合作伙伴关系

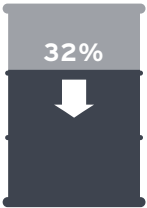
我们将 3D TRASAR™ 技术应用于溶气气浮 (DAF) 计划，处理工厂废水。通过自动化和数据分析，我们的解决方案帮助工厂使用精

准、优质的化学物，最大限度地提高处理流程效率，实现实时调整以处理不同等级的废水污染物。

指数级价值

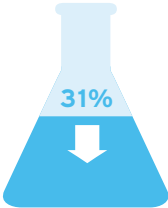
我们的解决方案可减少排放至当地废水处理厂的废水量并提高废水质量，从而减少工厂对当地社区的影响。

年度污泥生产量减少



成本降低
43,000 美元

年度化学物使用量减少



成本降低
15,000 美元

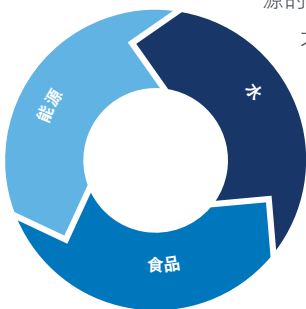
确保食品供应安全 践行可持续发展

未来二十年，预计世界食品需求量将增加 50% 以满足快速增长的人口需求。此外，中产阶级、城市化、高蛋白饮食以及外出用餐的增加已成为大势所趋，这将极大改变食品需求，尤其是新兴市场国家的需求。

生产更多的食品需要更多的水和能源以及更高效的食物供应链（从农业和家禽生产到加工和食品服务）运作。为了确保食品供应的安全和可持续性，我们还需找到更好的方法，确保我们能够消耗更多我们已在生产的食品，这意味着从收割到消耗的整个过程中，我们都要防止出现污染和浪费。

ECOLAB 处于水-能源-食品连接纽带的中心地位

凭借在水资源、能源和食品领域的专业知识，Ecolab 已深入了解这一连接纽带各要素相互依赖的重要关系。食品生产依赖于新鲜水和能源的使用。水必须清洁方可保证食品安全。最大限度地提高生产所需的解决方案是能够使食品业以更少的水资源和能源提供更多、更持久的食品供应。通过帮助食品生产商、食品服务和食品零售企业应对这些综合复杂的挑战，同时最大限度地减少自然资源的使用，Ecolab 提供了从农场到餐桌整个过程的食品安全解决方案。



保持最高标准的食品安全

食品安全对生命至关重要。在 Ecolab，我们为食品安全提供整体方案，我们的解决方案可最大限度地降低食物中毒的风险。通过培训、审计和专业知识的支撑，我们帮助客户在运营中实施食品安全最佳实践。

Ecolab 定期与政府机构、行业以及专业协会展开合作，支持食品安全推广论坛的开展。我们通过与全国餐馆协会合作主办并由国际食品安全委员会赞助的年度食品安全研讨会来分享我们在食品安全领域的专业知识。



Ecolab 凭借其 Smart Care® 计划于 2013 年荣获了全国餐馆协会颁发的厨房创新 (KI) (Kitchen Innovations™) 大奖。此奖项旨在表彰在食品服务业中厨房设备方面取得最具发展潜力以及拥有最前沿技术的企业。

2013 年食品安全创新

Advantis FC 清洁计划：一种在水处理温度范围为 105° 至 125° F 即可有效去除食品加工设备中的蛋白质和脂肪的低温化学物质，相比于之前 145° F 的处理温度，已大有改进。这将减少清洁过程中的能源使用，并且缩短将生产区域返回至适当温度所需的冷却时间。

XL-HT 洗碗机：一种使用机载辅助加热器以更少的水和能源提供更佳效果的高温洗碗机。这款荣获能源之星*美誉的机器可使用固体功率 XL 系列产品，以尽可能低的成本提供最佳效果。

*能源之星产品均已通过独立认证，即节能又不影响特性或功能。

水果和蔬菜抗菌处理 (AFVT)：一种可将生产洗涤水**中的病原体大肠杆菌、李斯特菌和沙门氏菌*降低 99.9% 的生产洗涤方案。AFVT 不但可以洗掉蜡和残留物，而且还可以降低鲜切产品表面和洗涤水中的有害病原体*。所有成分均为公认安全 (GRAS)，或已被 FDA 从预期用于非洗涤应用的成分中去除。

*病原体： 大肠杆菌 O157:H7、李斯特菌和沙门氏菌。**当根据标签说明用于果蔬等未加工农产品 (RAC) 时。



**客户**

荷美尔食品有限公司

**地点**

美国

**机会**

对于食品生产工厂，卓越的清洗性能可以最大限度地减少食品安全风险。在制冷的操作环境中提供卓越的即食产品对清洗服务是一个独特的挑战。而荷美尔食品有限公司则向我们提出了这样的挑战，期望能在较低水温条件下达到清洗性能。

我们的合作伙伴关系

通过与Ecolab 展开密切合作，工厂卫生团队在其工厂中实施了 Advantis™ FC 清洗计划，该计划不但能够在较低温度的清洗流程中实现卓越的清洗结果，而且还有提高运营效率和可持续发展等诸多益处。

指数级价值

保障食品安全



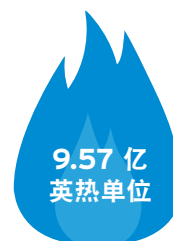
缩短生产车间冷却时间



降低工人安全风险



减少年度额外生产时间

年度节能17,000
千瓦时制冷节省值=
**1,400
美元**9.57 亿
英热单位水加热节省值=
**22,400
美元**

最大限度地利用潜在能源 践行可持续发展

在这样一个能源需求日益增长的世界，传统和非传统的能源生产商都在寻求创新方法，以期使用较少的自然资源在不易开采的地区获取更多能源。同时，全球各行业也都在寻找日常运营中节约能源的方法，从而降低成本及对环境的影响。在 Ecolab，我们认为可持续的能源生产和有效节约与实现一个能源丰富的世界这一愿景同样重要。

支持可持续的能源生产

NALCO Champion
An Ecolab Company

2013 年，我们通过收购冠军科技（一家总部位于休斯敦，为全球能源行业提供专业产品和服务的公司）加强了我们支持能源部门需求的能力，并进一步巩固了我们在快速发展的石油和天然气服务市场中的地位。这次收购为我们目前以 Nalco Champion 名义运营的全球能源服务业务带来了地理和技术上的优势互补。

我们的能源服务部为全球的上下游石油和石化行业提供工艺、生产和水处理解决方案。凭借行业内最全面、最优化以及技术最先进的全球专业产品组合，我们可以帮助客户：

- 提高生产效率
- 降低运营成本
- 通过专业化学方案、现场服务、培训和数据分析实现环保目标

在世界各地，我们通过帮助客户最大化石油和电力生产来保障、提高能源供应，确保生产线的有效运行，并通过化学方案和自动化系统来提高效率。我们的解决方案致力于寻求创新方法以减少用水和节约能源，这包括帮助能源生产商以较低水耗开采能源的解决方案、生产用水的回收再利用能力以及能够使海水淡化更为经济地用于能源生产的技术。此外，我们的解决方案也有助于处理废水，尽量减少对环境的影响。

帮助客户以更少能源实现更多价值

与节水相同，我们在每一个解决方案中寻找减少能耗的方法。我们的采暖通风与空调性能服务可以最大限度地提高加热和冷却效率；我们的洗碗机和洗衣解决方案可以使用更少能源提高清洗效果；我们拥有能在低温环境下对食品加工机清洁的解决方案；这些示例表明了我们在帮助客户实现有效和可持续利用能源方面的承诺。

2013 能源服务创新

首选抗菌解决方案：一种可以减少细菌，去除污垢并促进水资源再利用的水力压裂多功能技术。这项技术不但可以促进水的循环利用，最大限度地提高生产和改进资产完整性，而且还可以获得可持续的副产品（醋和水）。该技术可以将每井的淡水使用量减少 20% 至 50%。

水基微乳液解决方案：一种采用不含 NPE 和不含烃的组件构成的独特技术，其在水力压裂作业及石油和天然气生产中非常有效。水基微乳液解决方案的设计以更环保为出发点，同时其效果又优于以溶剂为基础的分离技术。它将使运营更节能，使排放或再次利用的水资源更洁净。





客户

全球能源和化工综合性企业



地点

阿拉伯湾



机会

位于阿拉伯海湾的一家大型炼油厂的运营能力能够满足不断变化的全球能源需求：自给自足的当地能源、先进的蒸馏设备、液化天然气 (NGL) 工业装置及原油稳定装置。炼油厂所发的电既可被用于生产现场，亦可被输送至当地的航运码头和沿岸社区。水资源在该地区是一种稀缺资源，秉承创新和持续改进的精神，炼油厂曾一度通过提高热脱盐过程的效率和可靠性来寻求降低对外部水源依赖的办法。

我们的合作伙伴关系

通过与炼油厂密切合作，Ecolab 采用了一种能够提高其脱盐过程效率的组合解决方案，这包括在海水进水管处安装一个更可靠的二氧化氯加药系统，控制海洋生物的生长，促进流通；同时结合新一代的热脱盐阻垢剂处理来消除水垢。为了确保准确而持续的性能监控，我们采用了用于热脱盐的 3D TRASARTM 创新技术，以监控和评估系统运行，确保最佳的性能和可靠性。

指数级价值



降低对外部水源的依赖



最小化对当地淡水资源的影响

每年节省 **270 万** 美元

食医住行环境 践行可持续发展

Ecolab 解决方案能够确保我们每天活动的场所都是清洁、安全、健康和舒适的。在所有酒店和医疗保健机构、餐厅和学校、办公楼和生产企业，我们的客户及客户的客户在 Ecolab 的帮助下增强日常体验。

包括人口增长、不断壮大的中产阶级、经济不确定性及自然资源稀缺性在内的宏观趋势对这些行业的企业造成的压力正在日益增大。在不损害用户体验的前提下，我们将解决方案看得比结果更为重要，以实现更可持续的健康环境。

非凡体验

顾客满意度是酒店、餐饮服务、教育及公共设施管理行业的第一要务。

在 Ecolab，我们不仅可以帮助客户向其客人提供优质体验，同时还能降低成本、提高员工安全以及最大程度的降低其清洁、卫生、设施保养及食品服务过程所造成的环境影响。

Ecolab 解决方案在提供可持续的健康环境中发挥至关重要的作用。我们的清洁系统——从手部卫生到地板清洁剂、环保清洁剂及有害生物防治消毒剂——均可保持表面清洁和减少细菌，最大程度地减少疾病传播。创新型洗碗机和洗衣机只需使用常规用水和用电量的一小部分即可提供清洁的盘子和床单；我们的加热和冷却专业技术不但有助于提供适宜的室内温度，而且还可以实现水和能源的更有效利用；并且，我们所有解决方案均以比传统方案对人员和环境更为安全为出发点而设计。



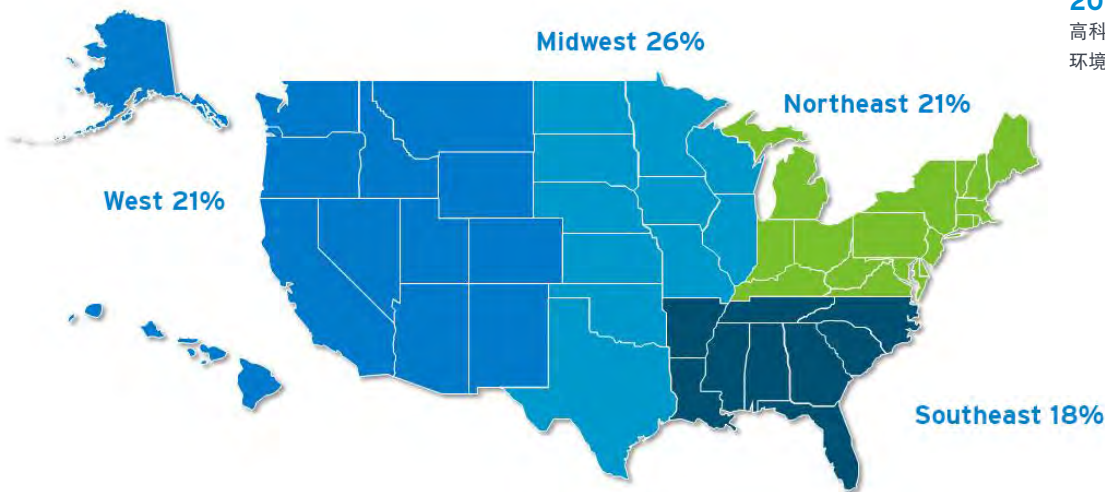
我们每年帮助维护超过
21 亿
平方英尺的地板的清洁



我们每天帮助清洗
8,600 万
双手



我们每年帮助洗涤
1.2 亿
桶衣物



2013 年平均改善百分比：在全美高科技对象清洁领域实施 EnCompass® 环境卫生计划后的改善效果。

EnCompass® 环境卫生计划提供有关医疗保健设施的全套方案，旨在帮助客户提高清洁效果，降低感染风险及其相关影响。

保护健康，让患者满意

一系列因素的强势来袭正在改变着医疗保健的面貌。支付方式改革、成本压力、新的护理模式、人口老龄化以及对医疗感染 (HAI) 认识的提高正在迅速改变着大小医疗保健供应商的优先级。

如今，风险比以往任何时候都要更大。医疗保健供应商不仅承担着更多患者治疗结果的责任，还对操作实践负有道德、成本意识等责任。患者满意度至关重要，因此在整个企业范围内需要有全面的方法使设施更清洁、更安全、更健康 and 更有效——从而最大程度地减少浪费，降低工艺中水和能源的使用量。

我们的计划可以满足从急诊医疗前线到手术室、长期护理设施和医疗诊所最艰难的感染预防挑战。通过采用全面方法，我们的解决方案将在有可能发生或传播感染的源头消灭细菌，其中包括进水和空气源、医疗器械和窗帘、表面或人员。我们的全套可持续解决方案让客户专注于最重要的事情：患者健康和员工安全。

2013 年由 Ecolab 对近 200 位医院采购人员、临床医生和可持续发展决策者实施的匿名调查结果表明：

可持续发展问题正在影响着医院政策和 70% 受访者的作业流程；

50% 的受访者比较关注当前手术室中产生的废物量。



Ecolab 是美国一家非营利性会员制组织 Practice Greenhealth 中的积极一

员，该组织的创立旨在实现医疗保健社区中积极的环境管理及最佳实践。Ecolab 与 Practice Greenhealth 紧密合作，推进面向健康医疗部门的各种环境解决方案，进而创建更优质、更安全、更健康的工作场所和社区。

2013 健康和卫生创新

Genesys™: 用于分解一线塑料手术设备窗帘和垃圾袋的专用添加剂，该添加剂可在生物活性填埋区处置废弃物时加快将其分解为初级有机物质的速度。Genesys 产品提供了最佳性能，在测试中，处置后的前 21 个月内分解率可高达 35%。

OxyCide™ 日常消毒清洁剂: 可以提供包括清洁消毒剂、灭菌剂和除臭剂在内一步到位的细菌孢芽灭杀功效，为日常使用而设计（无需个人防护装备）。它是首款通过 EPA 注册的可稀释浓缩物，可有效对抗非漂白剂配方中的难辨梭状芽孢杆菌内生孢子，因此可在五分钟或更短时间内将其完全杀死。

Ecolab 移动式分配系统: 拥有支持分配多种产品的单一分配头。这种易于使用的系统采用灵活配置，支持填充喷雾瓶、拖把桶和车辆洗涤器，并可实现头部的再次利用，减少浪费。

QC 清洁球童: 方便易用的浓缩浴室清洁剂和创新分配系统，能够优化产品使用和减少浪费。





客户
大型医院



地点
美国



机会

对医院而言，患者护理是重中之重。提供一流的医疗保健需要最佳效率和最高的安全和卫生标准。这家医院的仪器清洗过程由于清洗方案和水质欠佳而大打折扣，因此极为耗时、耗水和昂贵，且常常需要更换仪器。

我们的合作伙伴关系

医院后来引入了 Ecolab 的 OptiPro™ 固体酶系统，它采用了旨在优化清洁化学的专利固体技术。此外，医院还采用了我们的去离子 (DI) 瓶交换方案，从而将医院供水中天然存在的矿物质除去，改善水质。

指数级价值

减少包装浪费



ECOLAB 固体清洁剂减少
65%
的包装浪费

成本节省

(一年多时间内)



WATER USE
REDUCTION
\$2,800



INSTRUMENT
REPLACEMENT
REDUCTION
\$19,000



LABOR REDUCTION
\$25,000



CHEMICAL USE
REDUCTION
\$850

总计节省值 **\$47,650**



Ecolab 很荣幸能够与温德姆集团成为合作伙伴，我们旨在帮助该公司在其全球业务范围内实现可持续发展目标。同时，我们也很荣幸为其提供的可持续解决方案能够被温德姆集团所认可，这些解决方案不但有助于温德姆集团提供非凡客户体验，而且还可以减少浪费并节约水和能源。

客户

温德姆集团

**WYNDHAM
GREEN**

地点

全球超过 7,000 家酒店和 190 家
分时度假村



水



废弃物



能源

机会

于 2006 年推出的温德姆绿色计划，旨在通过最佳实践和建立致力于持续提高公司环保效益的文化，实现全公司的可持续发展。为使这家全球性企业达成环保目标，实现节约资源、改善人们生活和推动业绩增长的三方共赢，温德姆发起了绿色供应商计划。2013 年，其总值 20 亿的直属和优选加盟酒店供应商中的 25% 供应商支出均符合温德姆绿色计划标准。

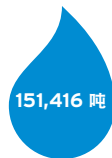
我们的合作伙伴关系

作为温德姆集团所拥有和管理酒店中洗衣和清洁解决方案的唯一供应商，以及所有加盟酒店的唯一认可供应商，Ecolab 对其供应链的贡献具有全球性影响。

2013 年，Ecolab 被温德姆集团评为年度绿色供应商。作为主要供应商的 Ecolab 是该奖项的首届首家获奖公司，这认可了 Ecolab 对温德姆集团提供经济利益可持续发展计划承诺所作的巨大贡献。

指数级价值

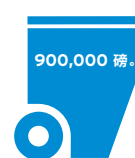
水消耗减少超过



帮助避免超过



塑料废物减少超过



减少能源消耗
230,000 千卡
和
206,000 千瓦时

2013 年的这些节省值均是通过使用 Ecolab 的 Oasis™、Oasis Pro™、QC™、Wash'N Walk™、Aquanomic™、Formula 1™、Apex™ 和 Solid Power™ XL 技术而实现的。

经济绩效

2013 年，Ecolab 实现了创纪录的销售额和收益，净销售额达 133 亿美元，比去年同期增长 12%。我们专注于客户，了解他们最为紧要的需求，以最低成本实现最佳结果，这使我们能够持续推动全球的增长。

2013 年，我们的经济绩效驱动因素为：

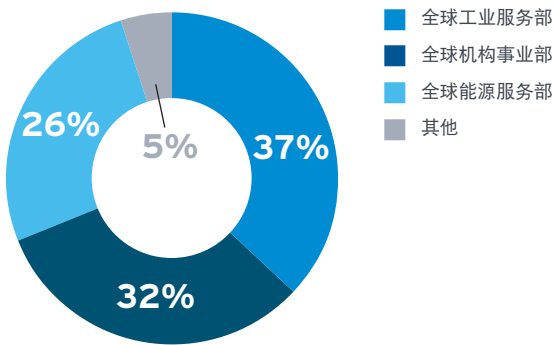
- 持之以恒地专注于服务我们的客户
- 强大的运营执行能力以抵消我们几个市场中不断增加的原材料成本和相对疲软
- 对创新和新产品渠道的承诺
- 现有客户关系的积极扩张
- 重大新业务，特别是在高增长市场
- 对整合纳尔科业务的持续承诺

- 收购冠军科技，进一步巩固我们在石油和天然气服务市场中的地位
- 我们的专有平台技术在各业务部门间的转换
- 确保我们员工、客户、客户的客户和社区安全的承诺

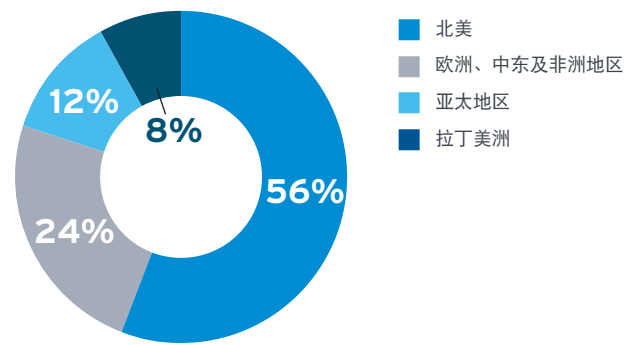
我们拥有能够使我们更好面向未来的强大潜力和独特竞争优势。我们提供世界一流的产品和服务，使各行各业能够在努力解决复杂的业务和资源挑战中获得成功。我们所做的工作至关重要，同时我们相信，提供能够使世界变得更清洁、更安全、更健康的解决方案这一承诺将不断推动我们公司及我们客户的可持续增长。

关于财务报告、经济影响和投资者的详细信息，请访问 investor.ecolab.com。

业务组合（占总销售额百分比）



各区域销售占比

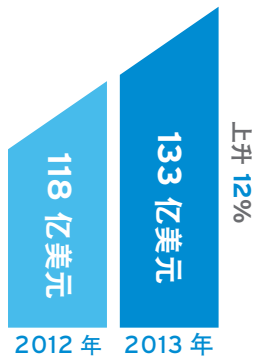


百分比变化

摘要（单位：百万，每股金额除外）

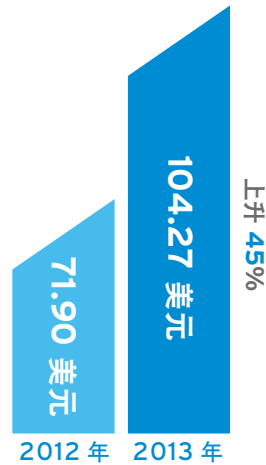
	2013 年	2012 年	2011 年	2013 年	2012 年
净销售额	13,253.4 美元	11,838.7 美元	6,798.5 美元	12%	74%
Ecolab 净收益	967.8	703.6	462.5	38%	52%
销售额百分比	7.3%	5.9%	6.8%		
Ecolab 普通股每股摊薄净收益	3.16	2.35	1.91	34%	23%
调整后 Ecolab 普通股每股摊薄净收益（非 GAAP 测量）	3.54	2.98	2.54	19%	17%
已发行摊薄加权平均普通股数	305.9	298.9	242.1	2%	23%
普通股每股公布现金红利	0.9650	0.8300	0.7250	16%	14%
经营活动现金流量	1,559.8	1,203.0	685.5	30%	75%
资本支出	625.1	574.5	341.7	9%	68%
Ecolab 股东权益	7,344.3	6,077.0	5,666.7	21%	7%
总初始股本回报率	15.8%	12.2%	21.7%		
总负债	6,904.5	6,541.9	7,636.2	6%	(14%)
总资本负债率	48.2%	51.5%	57.1%		
总资产	19,636.5 美元	17,572.3 美元	18,184.7 美元	12%	(3%)

净销售额



2013 年上报的净销售额增长了 12%，达到 133 亿美元。如果按固定汇率计算，2013 的销量额相比 2012 年增加了 13%。

股价



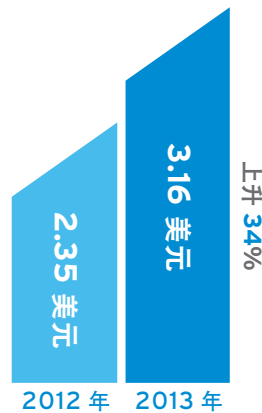
2013 年，我们的股价上涨了 45%，大大优于标准普尔 500 指数规定的 30% 的水平。我们的股票表现在过去十年的每一年都超过了标准普尔 500 指数，并且在过去 23 年中有 20 年都超过了该指数。

报告的营业收入



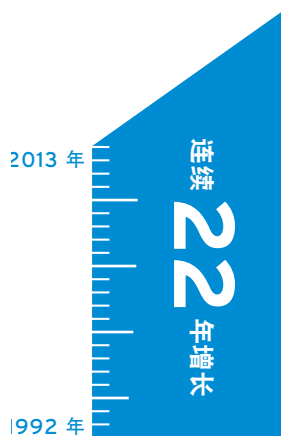
2013 年上报的营业收入为 16 亿美元，增加了 21%。除去特殊收益和费用，按固定汇率计算，2013 年调整的固定汇率营业收入达到 18 亿美元，较 2012 的营业收入增长了 17%。增长受到销量、价格收益、成本降低、纳尔科和冠军科技并购协同以及收购净影响等因素的推动，足以抵消较高的交付产品成本和持续的业务投资。

报告的摊薄盈利



上报的每股摊薄收益为 3.16 美元，比 2012 年上报的 2.35 美元的 EPS 增加了 34%。2013 年和 2012 年的金额包括特殊收益和费用以及离散税目。除上述项目之外，相比 2012 年调整的 2.98 美元摊薄 EPS，2013 年调整的每股摊薄收益增加了 19%，达到 3.54 美元。

季度现金股息率



我们的季度现金股息率已连续上涨 22 年，12 月上涨 20%，达到每股普通股 1.10 美元的指示年度派息水平。我们已连续 77 年派发股息。

营运现金流



营运现金流为 16 亿美元。总债务与总资本的比率为 48%。2013 年，主要评级机构仍然将我们的债务评级归类为投资级类别。

企业可持续发展目标

我们的可持续发展领导力根植于我们企业范围内对运营效率和环境管理的承诺。随着我们公司的发展，进军新的行业和地区，最大程度地降低自身运营所带来的影响变得越来越重要。

2013 年，Ecolab 公布了新的目标——降低环境影响的五年计划。以 2012 年各项总体指标作为运营参考基准，以每百万美元销售额的强度为衡量单位，我们致力于实现以下环保目标：温室气体 (GHG) 排放量减少 5%；用水量及废水排放量减少 10%；固体废弃物减少 10%。这些目标是基于我们以往显著的环保进程而建立的。

2013 年初设定的目标是对 Ecolab、Nalco 和 Nalco Champion 业务整合以实现可持续发展战略的重要一步。

2014 年，我们将基于 2020 业务战略推出更强劲可持续发展目标，从而制定一条以显著改善运营为目标的长期路径。我们不但以在过去一年所取得的巨大进步而感到自豪，而且也非常高兴能够踏上成为负责任的全球领导企业的道路。

Ecolab 的创新中心设在德国的 Monheim am Rhein 市，该中心采用了各种可持续设计，其中包括动作感应 LED 灯、用于加热和制冷的太阳能集热器以及雨水收集便利设施。





2013 年的成就*



*按照每百万美元销售额的集约度进行衡量。2013 年的数据包含冠军科技2013 年的数据；QA/QC 认证，但未经第三方审计。基线针对合并上调，以纳入 2012 年原冠军科技数据。

五年减排目标的进展

作为一家合并公司，2013年，我们在环保目标上取得了意义重大的进展，并在我们的全球运营中降低了水使用量、温室气体和污水排放量。在我们的三家工厂中，前期建设及与整合有关的措施使废物处理提高了 25%。如果没有这些前期投入，我们的废物处理强度会下降 15%。我们调整了我们的参考基准测量，以反映纳尔科与冠军科技的全面整合。

Ecolab 是入选 2013 年 CDP 全球 500 强气候绩效领导力指数 (CPLI) 仅有56 家全球企业之一；同样是入选 2013 年

CDP 全球 500 强气候披露领导力指数 (CDLI) 仅有的60家全球企业之一。这两个指数是两大主要的环境指标。





我们在 2013 年取得的成就，是公司和工厂层面通过会带来更有效环境管理的行动和投资实现的运营效率的提高。2013 年工厂特定项目的示例包括以下内容：

水

- 我们位于伊利诺伊州的清洁工厂实施了一个能够节约 37,854 吨水的流程和公用水优化计划。
- 经过几个周期的减排项目，我们位于印度 Konnagar 的工厂将用水量从 2012 年的 25,000 立方米降低至 2013 年的 18,000 立方米。
- 我们位于墨西哥莱尔马的工厂在其去离子水设备中安装了反渗透技术，从而可以节省 757 吨的水及 25,000 千瓦时的能源。

污水减排

- 我们位于北卡罗来纳州格林斯博罗的工厂通过雨水减排计划减少了 22,000 立方米的污水排放。

能源

- 我们位于路易斯安那州 Garyville 的工厂实施了乳胶注汽流程，不但可以节省超过 100 万千瓦时的天然气，而且还可以避免超过 750 吨的二氧化碳排放。

- 在位于宾夕法尼亚州的埃尔伍德市，我们更换了南厂锅炉的省煤器并更新了区域加热器，因此每年可以节省 615,000 千瓦时的能源，减少 420 吨的二氧化碳排放。
- 我们位于澳大利亚 Kwinana 的工厂通过安装由工厂制冷机控制的泵加强了对其冷却塔的控制。为了更好地优化工厂的冷却系统，我们安装了空气鼓泡器和乙二醇泵。这些更新每年可以节省 90,000 千瓦时的能源，减少 72 吨的二氧化碳排放。

持续改进承诺

我们运用与客户所用相同的持续改进模型，改进自身运营状况。通过我们的“创造和维护价值 (CMV)”计划，我们采用专业知识和技术来节省水和能源，减少废水并延长整个工厂中的设备使用寿命。

2013 年，Ecolab 在遍布全球的 25 个制造工厂完成了 42 项资本开支和 CMV 项目，以提高我们的运营效率。正如我们的计划会为客户带来指数级价值，这些项目在我们的运营中实现了意义重大的业绩、效率，降低水和能源使用量，减少废物减排，同时也将有助于我们持续致力于节能减排。



工厂特色：中国太仓工厂中工艺水的再次利用与回收管理

位于中国太仓的制造工厂和分销中心，为 Ecolab 致力于帮助提高中国食品安全和公众健康实践提供了进一步支持。此外，该工厂还是根据环境可持续发展的理念进行设计的。

我们于 2012 年年底开业的太仓工厂，是 Ecolab 的全球第三大工厂，同时是公司在亚太地区的最大工厂，可以生产在中国销售的所有 Ecolab 产品，每年产品量达 150,000 吨。该工厂位于长江流域，长江是中国最重要的淡水资源，可为 4 亿人口提供水源。

为了最大程度地降低对该地区重要自然资源的环境影响，我们采用减少能源和水消耗的运营方式，同时最大程度地减少废物产生。其中一个示例就是将工艺废水转换为供生产现场再次利用的蒸馏水。

通过工厂中的综合节水实践以及我们与流域中其他企业的密切合作，太仓工厂体现了我们对水资源管理的承诺，同时通过企业水管理先锋联盟的《全球企业水管理先锋标准》来推动水资源管理实践。

产品责任

我们销售对客户非常安全的产品和服务，同时保护客户的客户、员工和环境的健康和安全。所有 Ecolab 产品的开发均采用安全环保的原料，同时在不影响性能的前提下，仔细考虑了我们的解决方案对人体健康、水、空气、能源和废物流的影响。

我们的产品符合全球规范，我们提供专业知识以帮助确立全球标准。Ecolab 与重要的行业组织合作，定义和实施产品责任的最佳实践，其中包括：

- 美国化学委员会 (ACC)
 - 责任关怀计划
- 美国清洁协会 (ACI)
 - 可持续性规程
- 化学专业产品协会 (CSPA)
 - 产品护理®

生态认证

在制定产品生态认证标准的过程中，我们为政府和非政府组织提供相应的专业知识。我们为产品获取生态认证，以满足客户的需求。目前，已有 200 多种 Ecolab 的产品获得了权威生态认证机构的认可。

全球化学品统一分类和标签制度

Ecolab 与客户及供应商合作，实施《全球化学品统一分类和标签制度》(GHS)，这种对危险传达标准的更改将提供一种通用的方法，方便化学品分类并将产品安全信息传达至标签和安全数据表 (SDS) 上，通过提供易于理解的相应化学品操作和安全使用信息，提高员工使用产品时的安全性。

在全球范围内，Ecolab 每年制作近 100,000 份 SDS，涉及约 66 种不同国别的模板和 43 种语言。2013 年，Ecolab 在美国为 9,000 多名客户提供了培训，并对自己的员工进行了新 GHS 标准的相关培训。Ecolab 正在努力帮助客户，以求在 2015 年欧洲和美国的实施截止日期之前，完成客户的产品安全目标。



REACH

通过与我们的供应商和客户合作，Ecolab 正在领导有关 REACH —— 欧盟关于化学品注册、评估和授权的法规 —— 的重要科学和监管联合工作。2013 年，Ecolab 成功地在第二个欧洲 REACH 最后期限之前完成了 60 种化学品的注册，确保了产品供给的连续性。这样的成功标志着我们致力于确保技术长期可持续发展的承诺，我们将不断扩展我们的知识，充分了解相关物品可能对人体和环境造成的影响。

Ecolab 的目标是完全遵守 REACH 法规，始终确保客户所依赖的化学品的安全。我们的承诺包括：帮助客户理解其 REACH 义务，并与供应商合作，确保其充分理解我们的 REACH 期望。

有关更多信息，请访问 ecolab.com/sustainability/productresponsibility。

冲突矿物

2012 年 8 月，美国证券交易委员会 (SEC) 批准了“多德-弗兰克华尔街改革和消费者保护法”第 1502 条规定的有关冲突矿物采购的最终规定。该规定要求上市公司每年向 SEC 提交报告，说明在其生产的产品、约定生产的产品或用于生产流程的产品中，源自非洲中部的“冲突矿物”的含量。冲突矿物是指锡、钨、钽和黄金 (3TG)。

2013 年，Ecolab 发起执行满足经济合作与发展组织 (OECD) 框架的流程，以遵守该规定，这包括为我们的直接供应商确立关于冲突矿物的合规性要求、执行控制和报告流程、实施相应的采购工作并向我们的客户提供必要的信息，以促进 SEC 报告的提交。Ecolab 已编制并采用了正式的“冲突矿物政策”，概述了我们公司的承诺以及对供应商的期望。我们将在规定的截止日期之前提交必要文档。

有关更多信息，请访问 ecolab.com/sustainability。

安全至关重要 — 无论是在工作中还是在生活中

员工、承包商、客户和社区的安全至关重要。从我们的经营方式到我们开发的产品再到我们如何服务客户，我们始终坚持安全第一。

24-7-365 安全是一种生活方式

2013年，我们发起了一项全球性的多年活动计划，通过我们的运营进一步提升我们的安全意识。“工作场所安全对生活至关重要”的主题活动，旨在向每个家庭传达“安全与个人息息相关”的讯息，该活动呼吁我们的每一位员工一年 365 天、一周七天、一天 24 小时随时确保安全的生活方式。将安全放在第一位是可延伸到工作场所之外的核心价值。

安全已完全被纳入我们公司的价值观中。支持我们承诺的各方包括敬业的管理层安全领导委员会、活跃于所有地区和大型市场的区域安全领导委员会和安全、健康及环境委员会董事会。

个人安全

教育和培训是完善安全文化综合策略的核心要素。意识的不断增强推动我们各级组织行为方式的改变，我们让员工参与经证实可提高人身安全的计划和流程，并推动领导力实践，鼓励各级组织实现透明化。

我们的现场服务模式 and 全球业务意味着我们的员工每天在 170 多个国家进行工作。2013 年，我们推出了一个全球旅行安全平台，并确立了危机管理流程，旨在增强高风险区域员工的安全意识。





人身伤害率下降 6%

风险消减

了解潜在风险是提高安全产出的关键。我们的全球安全记录系统通过一系列领先和落后的安全指标追踪我们的表现，高度的透明化有助于我们集中精力于需求最大的领域并衡量我们安全项目的效果。

主动确定问题从何而来有助于我们减少潜在意外。通过未遂事故报告和安全审核，我们可确定、评估和处理我们自己的工作场所及客户的设施内存在的风险，我们的未遂事故报告计划使 2013 年报告的未遂事故比 2012 年减少了 30%。我们完成了 205 项安全审核，其中重点集中在我们的生产和销售运营。

来自 Ecolab 2013 年您的意见至关重要
员工问卷调查的反馈显示，“安全”位列员工敬业度驱动因素的第一位。

总交通事故率 (TVAR)

每 100 位工作者中发生交通意外的人数

2007 年 2008 年 2009 年 2010 年 2011 年 2012 年 2013 年

合并后的 Ecolab 全球

不适用	不适用	不适用	不适用	不适用	4.67	↓3.36
-----	-----	-----	-----	-----	------	-------

原纳尔科全球

4.0	4.2	3.3	2.30	2.10	2.23	↓2.01
-----	-----	-----	------	------	------	-------

原 Ecolab 全球

不适用	不适用	不适用	不适用	不适用	5.82	↓3.87
-----	-----	-----	-----	-----	------	-------

总可记录人员伤害率 (TRIR)

每 100 位工作者中的伤病人数

2007 年 2008 年 2009 年 2010 年 2011 年 2012 年 2013 年

合并后的 Ecolab 全球

不适用	不适用	不适用	不适用	不适用	1.8	↓1.7
-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

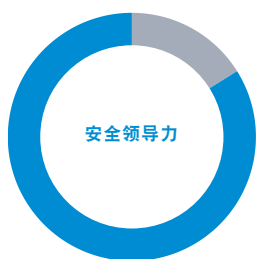
纳尔科全球

0.85	0.55	0.56	0.57	0.43	0.58	↑0.68
------	------	------	------	------	------	-------

原 Ecolab 全球

不适用	不适用	不适用	不适用	不适用	2.5	↓2.2
-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

我们的 2013 安全数据中不包含冠军科技指标。



84% 的领导团队成员（超过 500 人）完成了我们的安全领导力培训课程。

超过 21,000 名员工完成了 BE SAFE 培训——一项风险评估方面的已注册计划。



我们在全球范围内加倍扩大了安全网络规模，共有 800 名（2013 年新增 400 名）经过培训的安全员在前线领导监控和促进其各自地点的安全措施。



交通安全



交通意外减少 9%，重大交通事故率处于世界较低水平。

已发布全球驾驶员安全政策



25% 的全球销售及售后服务车队拥有车载监控设备或汽车芯片。为北美地区车辆增加的超过 1,800 枚汽车芯片为司机提供即时的听觉反馈，并为经理提供指导员工改善安全驾驶行为所需的数据。

多个业务部门率先实行手机政策，禁止在驾驶公司车辆或驾驶私人车辆开展公司业务时使用手机。该政策于 2014 年开始在全球范围执行。



作为我们的系统化区域驾驶安全计划的一部分，超过 1,500 名员工接受了驾驶实践培训 (BTW)。

全球管理先锋

我们对解决全球挑战的承诺超越了我们的客户和运营。我们致力于利用我们的专长令世界以更可持续的方式发展。

全球承诺及合作伙伴

通过与全球著名的非政府组织合作，我们得以更深入地了解我们世界各地的业务、客户和社区所面临的挑战，并增强我们应对这种挑战的能力。我们是“联合国全球契约”和“CEO 水之使命”计划的成员，积极参与企业生态论坛；此外，我们还通过与世界自然基金会的合作成为企业水管理先锋联盟的创始合作伙伴。

加强行业实践

行业团体可对标准、法规和实践的制订发挥独特的影响。Ecolab 参与了各式各样的行业团体，并与其中的会员分享专业知识和见解，帮助他们加强在各自行业的可持续性发展领导地位。2013 年，我们积极参与了行业协会内部与可持续发展相关的团体，包括食品营销协会、美国餐厅协会、食品制造商协会、消费者专业产品协会、AISE、美国清洗协会、饮料工业环境保护圆桌会议、可持续性采购领导委员会、绿色医疗组织以及世界旅行和旅游理事会。

推进全球企业水管理先锋标准

全人类正面临着前所未有的水资源挑战。与水资源稀缺相关的全球风险要求用水者从水资源节约转向负责任的水资源管理。2013 年，Ecolab 与企业水管理先锋联盟 (AWS) 合作建立了新的全球水资源管理标准。

我们在中国最重要的流域之一——长江下游的两处地点对企业水管理先锋联盟的《全球企业水管理先锋标准》试行标准进行了现场测试，帮助调整该标准用于全球范围推广。

2014 年，我们将协助在全球范围内发布，并将在我们全球运营中进一步执行该标准。



回馈社区

在 Ecolab，我们认为应同时关注经济、环境和社会业绩，方能在造福社会的同时为企业自身带来益处。Ecolab 致力于为我们的员工、客户和股东谋求福利，为实现这一点，我们不断提升所在社区的生活品质，支持相关组织和计划，加强社区建设和丰富社区活动。

我们的社区捐赠计划主要关注青少年和教育、公民和社区发展、艺术和文化以及环境和保护等领域。Ecolab 员工总是尽可能地参与各项捐赠活动，最大限度地提高我们为社区带来的积极影响。

自 1986 年创立以来，Ecolab 基金会已为社区投入超过 7,000 万美元。

2013 年 ECOLAB 基金会和企业捐赠

Ecolab 基金会（详见以下图表）	6,764,000 美元 (总捐赠金额的 70%)
企业捐赠	743,000 美元 (总捐赠金额的 8%)
实物援助/赈灾/义工时间	2,143,000 美元 (总捐赠金额的 22%)
总计	9,650,000 美元

员工创造不同

我们的员工坚信我们的共同承诺 -- 造福人类与社区。美国地区员工在我们的 2013 年度社区捐赠活动 I Care I Give It Matters. 中共集资 140 万美元。加上 Ecolab 基金会的参与，Ecolab 的捐款总额超过 210 万美元，使 Ecolab 的全球非营利合作伙伴及员工指定的有资质的非营利组织受益匪浅。



2013 年，Ecolab 员工为我们的非营利合作伙伴共提供将近 39,000 小时的志愿者服务。





上：印第安纳州亨廷顿“学习梦想”教师资助项目受益人

左下角：加拿大阿尔伯塔省麦克默里的员工举办了一场支援麦克默里堡食物银行和当地无家可归者的食物及衣物捐赠活动。

右下角：佛罗里达州杰克逊维尔的员工为第二丰收食物银行募捐。



Ecolab 的团队志愿者资助计划鼓励大家提供志愿者服务，并为指定的全国性非营利合作伙伴提供资助，包括：Feeding America 食物银行附属机构、Dress for Success 组织及国际仁人家园组织。在该计划的第二个年头，加利福尼亚、佛罗里达、伊利诺斯、明尼苏达、密苏里、北卡罗来纳、德克萨斯和威斯康辛州的超过 375 名 Ecolab 志愿者在自己工作和生活的社区提供了近 1,450 小时的服务。

Ecolab 的公司配比捐赠计划使我们的员工和退休人员为合格的美国非营利组织付出的金钱和时间所带来的积极影响成倍增长。过去五年来，Ecolab 基金会的配比捐赠金额总计 100 万美元。

投资当地社区

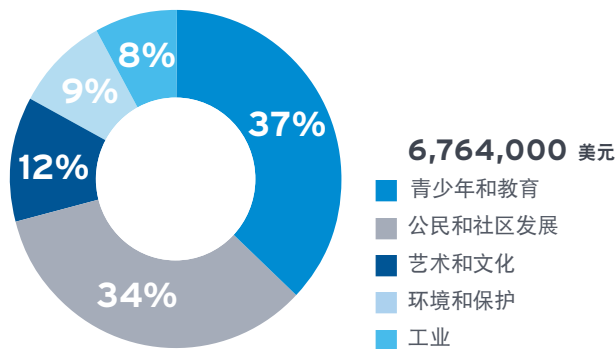
在当地，社区关系委员会 (CRCs) 在我们开展主要运营的全美范围内 15 个社区带头支援社区需求。2013 年，CRC 向 501(c)(3) 合格的当地非营利组织提供资助总计 700,000 美元。

通过我们的“学习梦想”教师资助计划，Ecolab 资助了全美 280 所学校的将近 600 间课堂，共捐助价值 912,000 美元的课堂材料，帮助学生在学校取得卓越成绩。

Ecolab 在 2014 年企业平等指数 (CEI) 中获得满分 100 分。该指数是人权运动基金会针对 LGBT 工作场所平等计划相关的企业政策及实践展开的全国性基准调查和报告。



ECOLAB 基金会
(总捐赠金额的 70%)



影响力一览:

- Ecolab 共捐献价值 467,000 美元的清洁和消毒产品，用于协助 2013 年 11 月袭击菲律宾的毁灭性台风过后的清洁工作。
- 作为加拿大社区冠军计划的一部分，加拿大阿尔伯塔省麦克默里的员工举办了一场支援麦克默里食物银行和当地无家可归者的食物及衣物捐赠活动。他们募集了超过 1,000 美元的捐款和 1,190 磅的食物。
- 一支来自我们能源服务分部的团队向菲律宾宿雾省的 Pilipog 小学伸出援手，帮助他们粉刷教室、组装新课桌、为全校 1,300 名学生发放新书包，以及讲授关于手部卫生的课程。
- 首个年度“积极影响力奖”被颁发给了一支由南非 Ecolab 员工组成的小队，他们参与了一项宣传公司可持续发展及积极社区影响的共同承诺的内部活动，具体包括世界水日和地球一小时的 related 活动、为当地的 Helderberg 动物福利协会和肯尼亚 Jubilee 学术基金提供捐助、以及与当地的 Umthambeka 小学开展合作。

灾难面前伸出援手

2013 年，Ecolab 为世界各地的灾难事件提供了产品援助，帮助灾区人民重建家园，保护人们的健康和尊严。2013 年，我们为许多灾难事件提供了水处理及清洁物资，包括：印尼首都雅加达发生的洪灾、由墨西哥太平洋海岸的格雷罗州和锡那罗亚州遭受的风暴 Manuel 和 Ingrid 引发的洪灾、美国俄克拉荷马州的龙卷风余波、以及 2013 年 11 月袭击菲律宾的毁灭性龙卷风。



2013 年，Ecolab 为世界各地的灾难事件捐献了价值 1,200,000 美元的赈灾物品。

“再次感谢您对此次重大灾害做出如此迅速的回应。Haiyan 台风的幸存者将永远感恩您的热心帮助和慷慨解囊！”

—Kristy Scott, 世界紧急救援组织 CEO

关于本摘要

本摘要介绍了 Ecolab 2013 年企业可持续发展报告中的重点内容，主要关注我们对世界做出重大贡献的领域——包括我们的客户、我们的业务以及我们业务所在的社区。

Ecolab《2013 年企业可持续发展综合报告》业已完成。报告遵循了全球报告倡议组织 (Global Reporting Initiative) 的 G4 框架，涵盖了 2013 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的情况。

**访问 ecolab.com/sustainability
查看完整的《2013 年企业可持续发展报告》。**

为践行我们的透明度承诺，Ecolab 还积极响应道琼斯可持续发展指数的“RobecoSAM 可持续评估”以及碳信息披露项目的“碳、水和供应链”调查。此外，我们还加入了联合国全球契约和“CEO 水之使命”计划，并作为履行这些承诺的一部分提交了年度进展情况通报。

本报告的“客户亮点”章节以大量的真实案例研究为支撑。

重要性

在 Ecolab，我们的业务战略是为全球各地的公司提供解决方案以帮助其实现伟大目标并以更具可持续性的方式发展，其中，可持续发展是这一战略的核心。不仅我们的工作至关重要，我们的工作方式同样对我们的员工、客户、投资者和社区有着重大影响。

我们明白我们对世界的最大贡献便是我们对客户的服务。我们最大的风险和机会与我们在帮助客户成长的同时最大限度降低其环境影响的能力息息相关。因此，我们的《2013 年企业可持续发展报告》的参数是在对我们股东最关心问题的战略评估基础上制订的，这些参数与我们的业务战略有重要关系，并对于我们实现令世界更清洁、更安全、更健康的承诺的能力有重大影响。

这一重要方式与我们通过自身运营和为客户提供的解决方案来应对某些世界上最紧迫、复杂的挑战的企业可持续发展战略相一致。



访问 ecolab.com/sustainability 查看完整的
《2013 年企业可持续发展报告》。

Ecolab Worldwide Headquarters
370 Wabasha Street North
St. Paul, MN 55102
www.ecolab.com
1 800 2 ECOLAB